**Convenio de Donación de USAID No. 527-0423**
**USAID Assistance Agreement No. 527-0423**

# ENMIENDA No. SEIS
# AMENDMENT No. SIX

**AL**
**TO THE**

# CONVENIO DE DONACION
# ASSISTANCE AGREEMENT

**ENTRE**
**BETWEEN**

**LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA**
**THE UNITED STATES OF AMERICA**

**Y**
**AND**

**LA REPUBLICA DEL PERU**
**THE REPUBLIC OF PERU**

Fecha: 26 de setiembre del 2011
Date: September 26, 2011

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Funding Codes: DV/2010/2011
DV/2011/2012
ES/2010/2011
GH-C/2011/2012
GH-C-AIDS/2011/2012
GH-C-POP/2011/2012

ENMIENDA No. SEIS de fecha 26 de setiembre del 2011, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional ("USAID"), y la República del Perú ("Donatario"):

POR CUANTO, el Donatario y USAID (las "Partes") celebraron el Convenio de Donación 527-0423 el 29 de setiembre del 2008 (el "Convenio"), el mismo que fue posteriormente modificado el 21 de setiembre del 2009 (Enmienda No. Uno), el 30 de setiembre del 2009 (Enmienda No. Dos), el 23 de junio del 2010 (Enmienda No. Tres), el 29 de setiembre del 2010 (Enmienda No. Cuatro), y el 2 de junio del 2011 (Enmienda No. Cinco);

POR CUANTO, USAID acordó donar al Donatario, sujeto a la disponibilidad de fondos, una contribución total estimada ascendente a Doscientos Ochenta y Cuatro Millones de Dólares de los Estados Unidos ($284,000,000) que serán proporcionados en incrementos bajo los términos del Convenio; de los cuales Doscientos Treinta y Dos Millones Trescientos Veintiún Mil Setecientos Diez Dólares de los Estados Unidos ($232,321,710) se han proporcionado previamente;

POR CUANTO, las Partes mediante esta Enmienda No. Seis desean modificar el Convenio para:

(a) Incrementar el monto de la Donación de USAID a la fecha de conformidad con el ARTICULO 3, Sección 3.1(a);

(b) Incrementar la Contribución Total Estimada de USAID, de conformidad con el ARTICULO 3, Sección 3.1.(b);

(c) Incrementar la contribución del Donatario de conformidad con el ARTICULO 3, Sección 3.2(b); y

AMENDMENT No. SIX, dated September 26, 2011, between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID") and the Republic of Peru ("Grantee"):

WHEREAS, the Grantee and USAID (the "Parties") entered into the Assistance Agreement 527-0423 dated September 29, 2008 (the "Agreement"), as subsequently amended on September 21, 2009 (Amendment No. One), on September 30, 2009 (Amendment No. Two), on June 23, 2010 (Amendment No. Three), on September 29, 2010 (Amendment No. Four), and on June 2, 2011 (Amendment No. Five);

WHEREAS, USAID agreed to grant to the Grantee, subject to the availability of funds, a total estimated contribution of Two Hundred Eighty-Four Million United States Dollars ($284,000,000) to be provided in increments under the terms of the Agreement; of which Two Hundred Thirty-Two Million Three Hundred Twenty-One Thousand Seven Hundred Ten United States Dollars ($232,321,710) has been previously obligated;

WHEREAS, the Parties through this Amendment No. Six desire to amend the Agreement to:

(a) Increase USAID Grant funding pursuant to ARTICLE 3 Section 3.1(a);

(b) Increase the Total Estimated USAID Contribution pursuant to ARTICLE 3 Section 3.1.(b);

(c) Increase Grantee's contributions pursuant to ARTICLE 3 Section 3.2(b); and

(d) Cambiar el Plan Financiero Ilustrativo adjunto como Cuadro 1 del Convenio;

POR CONSIGUIENTE, las Partes mediante la presente acuerdan enmendar el Convenio como sigue:

1. El texto del ARTICULO 3, Sección 3.1 (a) (La Donación), mediante la presente es anulado en su totalidad y se sustituye con lo siguiente:

(a) La Donación: Para ayudar a alcanzar el Objetivo dispuesto en este Convenio, USAID, de conformidad con la Ley de Asistencia al Exterior de 1961 y sus enmiendas, mediante la presente, otorga al Donatario bajo los términos del Acuerdo el monto adicional de Sesenta Millones Ciento Setenta Mil Dólares de los Estados Unidos ($60,170,000). El total donado a la fecha es Doscientos Noventa y Dos Millones Cuatrocientos Noventa y Un Mil Setecientos Diez Dólares de los Estados Unidos ($292,491,710), (la "Donación").

Bajo la Donación, el monto de Cincuenta y Nueve Millones Trescientos Setenta Mil Dólares de los Estados Unidos ($59,370,000), obligados mediante esta Enmienda, incrementa el total de fondos obligados a la fecha bajo el Convenio a Doscientos Ochenta Millones Novecientos Sesenta y Un Mil Setecientos Diez Dólares de los Estados Unidos ($280,961,710). El total de fondos obligados y administrados por USAID asciende a la fecha a Once Millones Quinientos Treinta Mil Dólares de los Estados Unidos ($11,530,000).

2. El texto del ARTICULO 3, Sección 3.1 (b) (Contribución Total Estimada de USAID), mediante la presente es anulado en su totalidad y se sustituye con lo siguiente:

(b) Contribución Total Estimada de USAID

(d) Modify the Illustrative Financial Plan attached as Table 1 of the Agreement;

NOW THEREFOR, the Parties hereby agree to amend the Agreement as follows:

1. The text of ARTICLE 3, Section 3.1(a) (The Grant) is hereby deleted in its entirety and replaced with the following:

(a) The Grant: To help achieve the Objective set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee under the terms of the Agreement an additional amount of Sixty Million One Hundred Seventy Thousand United States Dollars ($60,170,000). The total amount granted to date is Two Hundred Ninety-Two Million Four Hundred Ninety-One Thousand Seven Hundred Ten United States Dollars ($292,491,710) (the "Grant").

Under the Grant, the amount of Fifty-Nine Million Three Hundred Seventy Thousand United States Dollars ($59,370,000) obligated by this Amendment, brings the total funds obligated to date under this Agreement to Two Hundred Eighty Million Nine Hundred Sixty-One Thousand Seven Hundred Ten United States Dollars ($280,961,710). To date, the total funds obligated and administered directly by USAID amounts to Eleven Million Five Hundred Thirty Thousand United States Dollars ($11,530,000).

2. The text of ARTICLE 3, Section 3.1(b) (Total Estimated USAID Contribution) is hereby deleted in its entirety and replaced with the following:

(b) Total Estimated USAID Contribution

La contribución total estimada de USAID para alcanzar el Objetivo propuesto, será de Doscientos Noventa y Tres Millones de Dólares de los Estados Unidos ($293,000,000), los cuales serán proporcionados mediante incrementos. Los siguientes incrementos estarán sujetos a la disponibilidad de fondos de USAID para este propósito y al acuerdo mutuo de las Partes, en el momento en que proceda el incremento subsiguiente. Las Partes acuerdan que con cada incremento proporcionado, se incrementará el monto total acumulado de la Donación establecido en la Sección 3.1 y consecuentemente podrá incrementar la contribución del Donatario establecida en la Sección 3.2

USAID's total estimated contribution to the achievement of the Objective will be Two Hundred Ninety-Three Million United States Dollars ($293,000,000), which will be provided in increments. Subsequent increments will be subject to the availability of funds to USAID for this purpose and the mutual agreement of the Parties, at the time of each subsequent increment, to proceed. The Parties agree that each such incremental contribution provided, if any, shall cumulatively increase the total amount of the Grant set forth in Section 3.1 and consequently may increase the Grantee's contributions under Section 3.2.

3. La primera oración de la Sección 3.2(b) (Contribuciones del Donatario) se modifica para que lea como sigue:

"El total de contribuciones esperadas del Donatario, tomando como base la contribución de USAID reflejada en la sección 3.1(a), no deberá ser menor a Noventa y Dos Millones Trescientos Ochenta y Nueve Mil Doscientos Treinta y Siete Dólares de los Estados Unidos ($92,389,237), tal como se muestra en el Cuadro 1, considerando que tal monto puede ser reducido con el consentimiento escrito de USAID."

3. The first sentence in Section 3.2 (b) (Grantee Contributions) is amended to read as follows:

"The total Grantee's contributions, based on USAID's contribution in section 3.1(a), are expected to be at least Ninety-Two Million Three Hundred Eighty-Nine Thousand Five Hundred Seventy United States Dollars ($92,389,570), as reflected in Table 1 and, provided that such amount may be reduced with written consent of USAID."

4. El Plan Financiero Ilustrativo del Convenio contenido en el Cuadro 1 es por la presente anulado en su totalidad y se sustituye por el Plan Financiero Ilustrativo adjunto como Cuadro 1.

4. The Illustrative Financial Plan contained in Table 1 of the Agreement is hereby deleted in its entirety and replaced with the Illustrative Financial Plan attached hereto as Table 1.

Excepto de lo enmendado o modificado en la presente Enmienda, todos los términos y condiciones del Convenio original permanecen en plena fuerza y vigencia.

Except as expressly amended or modified in this Amendment, all terms and conditions of the original Agreement remain in full force and effect.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República del Perú y los Estados Unidos de

IN WITNESS WHEREOF, the Republic of Peru and the United States of America,

América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Seis en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en la primera página.

each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment No. Six to be signed in their names and delivered as of the day and year first written above.

REPUBLICA DEL PERU

Firma: _____

Rafael Roncagliolo Orbegoso

Título: Ministro de Relaciones Exteriores

UNITED STATES OF AMERICA

Signature: _____

Richard Goughnour

Title: Mission Director
USAID/Peru

ATESTIGUADO POR
WITNESSED BY

_____

Ambassador Donald Steinberg
Deputy Assistant Administrator
USAID

Table 1 / Cuadro 1
**USAID Project No. 527-0423 - Am# 6**
Proyecto USAID No. 527-0423 - Enm # 6

**ILLUSTRATIVE FINANCIAL PLAN**
PLAN FINANCIERO ILUSTRATIVO

| OBJECTIVES / OBJETIVOS | Program Areas / Areas Programáticas | Previous Obligations / Monto Obligado Previamente USAID | This Amendment / Esta Enmienda USAID | Total Contribution to Date / Contribución Total a la Fecha USAID | GDP | Total Estimated Contribution / Contribución Total Estimada USAID | GDP |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ECONOMIC GROWTH** CRECIMIENTO ECONOMICO | | **61,353,618** (*) | **16,943,000** | **78,296,618** | | | |
| | **Trade and Investment** Comercio e Inversión | 16,412,240 (*) | 0 | 16,412,240 | | | |
| | **Private Sector Competitiveness** Competitividad del Sector Privado | 6,371,345 | 0 | 6,371,345 | | | |
| | **Environment** Medio Ambiente | 38,570,033 (*) | 16,943,000 | 55,513,033 | | | |
| **INVESTING IN PEOPLE** INVERSION EN LA POBLACION | | **45,758,389** (*) | **13,193,000** (**) | **58,951,389** | | | |
| | **Health** Salud | 36,350,038 (*) | 9,098,000 (**) | 45,448,038 | | | |
| | **Education** Educación | 9,408,351 | 4,095,000 | 13,503,351 | | | |
| **GOVERNING JUSTLY AND DEMOCRATICALLY** GOBERNABILIDAD JUSTA Y DEMOCRATICA | | **22,644,157** (*) | **4,000,000** | **26,644,157** | | | |
| | **Good Governance** Buen Gobierno | 11,288,767 | 2,565,000 | 13,853,767 | | | |
| | **Political Competition and Consensus-Building** Competencia en Politica y Construcción de Consensos | 10,555,390 (*) | 1,435,000 | 11,990,390 | | | |
| | **Civil Society** Sociedad Civil | 800,000 | 0 | 800,000 | | | |
| **PEACE AND SECURITY** PAZ Y SEGURIDAD | | **87,241,546** | **26,034,000** | **113,275,546** | | | |
| | **Counter-Narcotics** Lucha contra las Drogas | 87,241,546 | 26,034,000 | 113,275,546 | | | |
| **TOTAL PERU** | | **216,997,710** (*) | **60,170,000** (**) | **277,167,710** | (***) **92,389,237** | **277,500,000** | **92,500,000** |

**REGIONAL PROGRAM**
PROGRAMA REGIONAL

| OBJECTIVES / OBJETIVOS | Program Areas / Areas Programática | Previous Obligations / Monto Obligado Previamente USAID | This Amendment / Esta Enmienda USAID | Total Contribution to Date / Contribución Total a la Fecha USAID | GDP | Total Estimated Contribution / Contribución Total Estimada USAID | GDP |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **ECONOMIC GROWTH** CRECIMIENTO ECONOMICO | | **5,218,000** | **0** | **5,218,000** | **0** | | |
| | **Trade and Investment** Comercio e Inversión | 4,668,000 | 0 | 4,668,000 | 0 | | |
| | **Environment** Medio Ambiente | 550,000 | 0 | 550,000 | 0 | | |
| **INVESTING IN PEOPLE** INVERSION EN LA POBLACION | | **10,106,000** | **0** | **10,106,000** | 0 | | |
| | **Health** Salud | 8,945,000 | 0 | 8,945,000 | 0 | | |
| | **Education** Educación | 1,161,000 (*) | 0 | 1,161,000 | 0 | | |
| **TOTAL REGIONAL PROGRAM** | | **15,324,000** (*) | **0** | **15,324,000** | **0** | **15,500,000** | **0** |
| **TOTAL PROGRAM** | | **232,321,710** (*) | **60,170,000** (**) | **292,491,710** | (***) **92,389,237** | **293,000,000** | **92,500,000** |

(*) The total directly obligated by USAID until Amendment No. 5 was $10,730,000.
El total obligado directamente por USAID hasta la Enmienda No. 5 es $10,730,000.

(**) This Amendment includes $800,000 obligated directly by USAID. Total Direct Obligations to date amount to $11,530,000
Esta Enmienda incluye $800,000 en obligaciones directas de USAID, ascendiendo el total de obligaciones directas a la fecha a $11,530,000.

(***) The total GOP Contribution to date is based on the 1/3 ratio of USAID Contribution benefitting Peru.
Some sectors may contribute more than others, the total addition of these contributions shall not be less than the amount reflected in this table
La contribución total del GDP está basada en la proporción de 1/3 con respecto de la Contribución de USAID en beneficio del Perú.
Algunos sectores podran contribuir más que otros, el valor total de estas contribuciones no será menor que el monto señalado en este cuadro.